



Wir informieren hiermit die Unternehmen über die in der Folge beschriebenen Veröffentlichungspflichten im Bereich Beiträge.

VERÖFFENTLICHUNGSPFLICHTEN IM BEREICH BEITRÄGE

Mit Gesetz vom 4. August 2017, Nr. 124 („Jahreswettbewerbsgesetz“), welches vor kurzer Zeit abgeändert worden ist, wurden neue Veröffentlichungspflichten zu Lasten bestimmter Kategorien von Rechtssubjekten eingeführt, welche von der öffentlichen Hand oder dieser gleichstellten Körperschaften „Subventionen, Unterstützungen, wirtschaftliche Vergünstigungen, Beiträge oder Beihilfen, in Form von Geldmitteln oder Sachleistungen, die keinen allgemeinen Charakter aufweisen und keine Gegenleistung, Entgelt oder Schadensersatz darstellen“ (in der Folge „Beiträge“ genannt), erhalten (vgl. Artikel 1 Abs. 125-129 des zitierten Gesetzes).

Die betreffenden Veröffentlichungspflichten kommen nur dann zur Anwendung, wenn der Gesamtbetrag der innerhalb eines Jahres effektiv an den jeweiligen Begünstigten ausgezahlten Beiträge mindestens 10.000 Euro beträgt.

Die Verpflichtungen gelten ab dem Finanzjahr 2018.

Subjektiver Anwendungsbereich

Von diesen Veröffentlichungspflichten betroffen sind unter anderem auch folgende Rechtssubjekte:

- Registrierungspflichtige **Unternehmer** gemäß Art. 2195 ZGB.
- **Sozialgenossenschaften**, die Tätigkeiten zu Gunsten von Ausländern laut GvD vom 25. Juli 1998, Nr. 286 ausüben,
- Organisationen ohne Gewinnabsicht (sog. **ONLUS**) und Stiftungen,
- **Vereine**.

Si informano i soggetti giuridici beneficiari sotto indicati in ordine agli obblighi di pubblicazione in materia di contributi di seguito descritti.

OBBLIGHI DI PUBBLICAZIONE IN MATERIA DI CONTRIBUTI

La legge 4 agosto 2017, n. 124 („Legge annuale per il mercato e la concorrenza“), recentemente modificata, ha introdotto nuovi obblighi di pubblicazione a carico di determinate categorie di soggetti beneficiari di „sovvenzioni, sussidi, vantaggi, contributi o aiuti, in denaro o in natura, non aventi carattere generale e privi di natura corrispettiva, retributiva o risarcitoria, da parte delle pubbliche amministrazioni o di enti ad esse equiparate“ (di seguito denominate „contributi“) (cfr. articolo 1, commi 125-129, della citata legge).

Tali obblighi di pubblicazione trovano applicazione soltanto se l'importo complessivo dei contributi effettivamente erogati al soggetto beneficiario nell'arco di un anno sia stato pari o superiore a 10.000 euro.

Gli obblighi valgono a decorrere dall'esercizio finanziario 2018.

Ambito di applicazione soggettivo

Alla pubblicazione sono tenuti tra l'altro anche i seguenti soggetti giuridici:

- **imprenditori** soggetti a registrazione di cui all'art. 2195 c.c.
- **cooperative sociali** che svolgono attività in favore degli stranieri di cui al d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286;
- organizzazioni senza scopo di lucro (c.d. **ONLUS**) e fondazioni;
- **associazioni**.



Gegenstand der Veröffentlichungspflichten

Die **Veröffentlichungspflicht** besteht darin, die Informationen betreffend Beiträge, die die Begünstigten im Vorjahr von der öffentlichen Hand oder dieser gleichgestellten Körperschaften jeglicher Art erhalten haben, binnen 30. Juni eines jeden Jahres auf den eigenen Internetseiten oder digitalen Portalen zu veröffentlichen.

Die Unternehmen, welche Beiträge erhalten haben, müssen die entsprechenden Daten im **Anhang** zum Jahresabschluss (Bilanz) und im Anhang zum eventuellen konsolidierten Jahresabschluss angeben.

Bei Unternehmen, die hingegen den Jahresabschluss in verkürzter Form gemäß Art. 2435-bis ZGB erstellen, und jene, die keinen Anhang zum Jahresabschluss verfassen müssen, erfolgt die Veröffentlichung auf den eigenen Internetseiten und zwar durch Modalitäten, die den Bürgern einen freien Zugang ermöglichen oder, in Ermangelung eigener **Internetseiten**, durch Veröffentlichung auf den digitalen Portalen der Berufsverbände, denen sie angehören.

Sanktionen

Die unterlassene Veröffentlichung der erwähnten Daten verpflichtet die Begünstigten dazu, eine Verwaltungsstrafe in Höhe von 1% der erhaltenen Beträge zu entrichten, wobei die Mindeststrafe 2.000,00 Euro beträgt, sowie, als Nebenstrafe, die Veröffentlichung der Daten durchzuführen.

Sollte der säumige Begünstigte, **nach Verstreichen der Frist von 90 Tagen ab Beanstandung**, weder den Veröffentlichungspflichten noch der Bezahlung der genannten Geldstrafe nachgekommen sein, hat dies, als Strafe, **die Rückerstattung des gesamten erhaltenen Betrages** an die auszahlenden Körperschaften zur Folge.

Die besagten Sanktionen werden von den öffentlichen Körperschaften verhängt, die die Begünstigung ausgezahlt haben, oder in den anderen Fällen von den Verwaltungen, welche die Aufsichtsbefugnis oder die sachliche Zuständigkeit innehaben.

Oggetto degli obblighi di pubblicazione

L'**obbligo di pubblicazione** consiste nel pubblicare nei propri siti internet o portali digitali, entro il 30 giugno di ogni anno, informazioni relative a contributi, che i beneficiari abbiano ricevuto nell'anno precedente dalle pubbliche amministrazioni o enti ad esse equiparati.

Le imprese che hanno ricevuto contributi devono indicare i relativi dati nella **nota integrativa** del bilancio di esercizio e nella nota integrativa dell'eventuale bilancio consolidato.

Le imprese che, invece, redigono il bilancio in forma abbreviata ai sensi dell'art. 2435-bis c.c. e quelli non tenuti alla redazione della nota integrativa, assolvono all'obbligo di pubblicazione mediante la pubblicazione delle informazioni unitamente agli importi entro il sopra citato termine su propri **siti internet**, secondo modalità liberamente accessibili al pubblico oppure, in assenza di questi, sui portali digitali delle associazioni di categoria di appartenenza.

Sanzioni

L'omessa pubblicazione di quanto indicato, comporta in capo ai beneficiari l'obbligo di corrispondere una sanzione amministrativa pari all'1% degli importi ricevuti con un importo minimo di 2.000,00 euro, nonché la sanzione accessoria dell'adempimento agli obblighi di pubblicazione.

Qualora, **decorso il termine di 90 giorni dalla contestazione**, al beneficiario inadempiente che non abbia né ottemperato agli obblighi di pubblicazione né al pagamento della predetta sanzione pecuniaria, sarà applicata la sanzione della **restituzione integrale del beneficio ricevuto** ai soggetti eroganti.

Le predette sanzioni sono irrogate dalle pubbliche amministrazioni che hanno erogato il beneficio oppure, negli altri casi, dall'amministrazione vigilante o competente per materia.